

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 317

fyrtiosjätte årgången

2 december 2003

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 2109/2003 av den 1 december 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 2110/2003 av den 1 december 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1510/2003 vad beträffar den kvantitet som omfattas av den stående anbudsfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av råg som innehas av det tyska interventionsorganet .....	3
★	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 2111/2003 av den 1 december 2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2202/96 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter .....</b>	<b>5</b>
★	<b>Kommissionens förordning (EG) nr 2112/2003 av den 1 december 2003 om rättelse av förordning (EG) nr 1334/2003 om ändring av villkoren för godkännande av fodertillsatser som hör till typen spårelement <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>22</b>
	Kommissionens förordning (EG) nr 2113/2003 av den 1 december 2003 om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det tredje anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1853/2003 .....	24
	Kommissionens förordning (EG) nr 2114/2003 av den 1 december 2003 om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det första anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2029/2003 .....	26
	Kommissionens förordning (EG) nr 2115/2003 av den 1 december 2003 om ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med fastställande av exportbidraget ....	28

1

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2109/2003****av den 1 december 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 2 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 december 2003.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 1 december 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	55,5
	096	54,2
	204	42,2
	999	50,6
0707 00 05	052	141,4
	220	139,2
	628	139,2
	999	139,9
0709 90 70	052	122,0
	204	54,7
	999	88,4
0805 20 10	052	62,5
	204	58,9
	999	60,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,0
	388	48,7
	999	59,9
0805 50 10	052	76,6
	388	55,8
	528	81,9
	600	73,5
	999	72,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	41,6
	064	51,2
	400	74,6
	404	79,4
	720	83,6
	800	133,4
	999	77,3
0808 20 50	052	102,3
	060	49,8
	064	59,8
	400	101,0
	720	69,1
	999	76,4

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2110/2003**

av den 1 december 2003

**om ändring av förordning (EG) nr 1510/2003 vad beträffar den kvantitet som omfattas av den stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av råg som innehas av det tyska interventionsorganet**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1510/2003 <sup>(2)</sup> inleddes en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av 1 200 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet.
- (2) I den nuvarande situationen på marknaden bör den kvantitet råg som innehas av det tyska interventionsorganet och som har erbjudits till försäljning på gemenskapens inre marknad ökas till 2 000 000 ton.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1510/2003 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.1 skall "1 200 000 ton" ersättas med "2 000 000 ton".
2. Bilaga I skall ersättas av texten i bilagan till denna förordning.
3. I titeln på bilaga II skall "1 200 000 ton" ersättas med "2 000 000 ton".

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 december 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 217, 29.8.2003, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1978/2003 (EUT L 294, 12.11.2003, s. 3).

## BILAGA

## "BILAGA I

<i>(ton)</i>	
Lagringsplats	Kvantitet
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	857 000
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	69 000
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/Thüringen	1 074 000"

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2111/2003

av den 1 december 2003

## om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2202/96 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2202/96 av den 28 oktober 1996 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2699/2000 <sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 2.2, 3.4 och artikel 6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av de senaste årens erfarenhet är det nödvändigt att ändra kommissionens förordning (EG) nr 1092/2001 av den 30 maj 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2202/96 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 350/2002 <sup>(4)</sup>. Av tydlighets- och rationalitetsskäl bör förordning (EG) nr 1092/2001 upphävas och ersättas med en ny förordning.
- (2) För att det stödsystem som inrättas genom den förordningen skall tillämpas på ett enhetligt sätt bör regleringsåren och motsvarande perioder för citrusfrukter som skördats inom gemenskapen och som anges i artikel 1 förordning (EG) nr 2202/96 fastställas.
- (3) Systemet med stöd till producenter av vissa citrusfrukter grundar sig på avtal mellan å ena sidan de producentorganisationer som erkänts eller erkänts på förhand enligt rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 <sup>(6)</sup>, och å andra sidan bearbetningsföretag. Producentorganisationerna får även i vissa fall agera som bearbetningsföretag. För att stödsystemet skall kunna tillämpas bör det fastställas vilken typ av avtal som skall användas, avtalens giltighetstid samt vilka uppgifter som skall ingå i dessa avtal.
- (4) Med hänsyn till olika strukturella aspekter och sortaspekter i produktionen och de marknadsförhållanden för färsk och bearbetad frukt som råder i medlemsländerna, samt för att garantera att bearbetningsindustrierna får regelbundna leveranser och att de behöriga myndigheterna kontrollerar stödsystemet på ett riktigt sätt, bör avtal som inte är fleråriga gälla minst fem hela och på varandra följande månader under det aktuella regleringsåret. Dessa "kortfristiga" avtal bör ingås vid

olika tidpunkter under det aktuella regleringsåret beroende på hur lång tid som täcks av avtalet. För att stödsystemet skall tillämpas på ett riktigt sätt bör de tidsperioder som omfattas av två olika kortfristiga avtal vara sammanhängande och inte överlappa varandra.

- (5) Avtalen för de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 2202/96 bör ingås före ett fastställt datum, dels för att producentorganisationerna skall kunna utföra den nödvändiga planeringen, dels för att garantera regelbundna leveranser till bearbetningsföretagen. För att systemet skall fungera så effektivt som möjligt bör dock de avtalslutande parterna tillåtas att, genom tilläggsavtal och med vissa begränsningar, ändra de ursprungliga kvantiteter som fastställs i avtalet.
- (6) I enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 2202/96, och för att ge producenter och bearbetningsföretag i gemenskapen en möjlighet att anpassa sig till marknadsutvecklingen och den ökande internationella konkurrensen, bör medlemsstaterna ges ett visst mått av frihet när det gäller fastställandet av det datum före vilket avtalen skall ingås.
- (7) För att förbättra användningen av systemet bör de behöriga myndigheterna känna till samtliga producentorganisationer som saluför produktionen av citrusfrukter från sina medlemmar, från andra producentorganisationers medlemmar och från enskilda producenter, och som vill omfattas av stödsystemet. Myndigheterna bör också få vetskap om vilka bearbetningsföretag som ingår i avtal med producentorganisationerna samt vilken bearbetningskapacitet deras anläggningar har. Därför bör företag som bearbetar citrusfrukter och önskar delta i stödsystemet lämna in en ansökan till de behöriga myndigheterna senast det datum som fastställs av dessa myndigheter.
- (8) På grund av ekonomiska och sociala faktorer sker huvuddelen av bearbetningen av de citrusfrukter som skördats i gemenskapen i medlemsstater som har en nationell tröskel för produkten i fråga, i enlighet med bilaga II till förordning (EG) nr 2202/96. För att systemet skall fungera på ett riktigt sätt genom avtal som ingås mellan producentorganisationer och bearbetningsföretag, och också för att garantera konsumenternas tillgång till slutprodukter till rimliga priser och rimlig kvalitet, bör företag som bearbetar citrusfrukter med verksamhet i dessa medlemsstater godkännas av de behöriga myndigheterna innan avtal ingås.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 49.

<sup>(2)</sup> EGT L 311, 12.12.2000, s. 9.

<sup>(3)</sup> EGT L 150, 6.6.2001, s. 6.

<sup>(4)</sup> EGT L 55, 26.2.2002, s. 20.

<sup>(5)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 7, 11.1.2003, s. 64.

- (9) För att få en effektiv administration av stödsystemet bör de medlemsstater som inte har en nationell tröskel för produkten i fråga, i enlighet med bilaga II till förordning (EG) nr 2202/96, själva få fastställa vilka krav som skall gälla för godkännande av bearbetningsföretag som har anläggningar på deras territorier.
- (10) Det finns ett nära samband mellan den råvara som används vid bearbetningen och slutprodukten. Därför måste råvaran uppfylla vissa minimikrav.
- (11) För att göra systemet flexiblere, skall de anmälningar som krävs av producentorganisationerna för kontrollen av produktionen grunda sig på en riskanalys som görs av de berörda medlemsstaterna.
- (12) För att möjliggöra och effektivisera de behöriga myndigheternas kontroller i de fall då bearbetningen sker i en annan medlemsstat än den medlemsstat där den avtalslutande producentorganisationens huvudkontor är beläget, bör de berörda medlemsstaterna besluta om vilka gemensamma tilläggsbestämmelser och administrativa förfaranden som är nödvändiga när det gäller producentorganisationernas anmälningar och leveransintygen.
- (13) Ansökningar om stöd för en produkt bör innehålla alla de uppgifter som krävs för att kontrollera att de är godtagbara mot bakgrund av uppgifterna i avtalet.
- (14) För att stödsystemet skall tillämpas på rätt sätt, bör producentorganisationer och bearbetningsföretag lämna relevanta uppgifter och sörja för fortlöpande dokumentation. De bör då särskilt, med hänsyn till de inspektionsåtgärder och kontrollåtgärder som anses nödvändiga, ange arealerna med apelsiner, små citrusfrukter, citroner och grapefrukter på grundval av rådets förordning (EEG) nr 3508/92 av den 27 november 1992 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem i gemenskapen<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 495/2001<sup>(2)</sup>, och kommissionens förordning (EG) nr 2419/2001 av den 11 december 2001 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för det integrerade administrations- och kontrollsystemet för vissa av gemenskapens stödsystem som upprättats genom rådets förordning (EEG) nr 3508/92<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2550/2001<sup>(4)</sup>.
- (15) Med hänsyn till förvaltningen av stödsystemet bör det fastställas förfaranden för fysisk kontroll och dokumentkontroll i samband med leverans och bearbetning som omfattar ett tillräckligt representativt antal stödansökningar. Påföljder bör fastställas för de producentorganisationer och bearbetningsföretag som inte följer bestämmelserna, särskilt när felaktiga uppgifter lämnas, när avtalen inte följs, eller när de produkter som levererats inte bearbetas. Medlemsstaterna bör dock ges ett visst mått av handlingsfrihet i de fall då producentorganisationerna inte är i stånd att fullgöra sina avtalsenliga skyldigheter till följd av omständigheter som kan tillskrivas bearbetningsföretaget.
- (16) Antalet obligatoriska kontroller av lagren skall minskas, men utan att garantierna eller kvaliteten på kontrollerna försämrats. När det gäller bearbetningsföretag eller bearbetningsanläggningar som inte omfattades av stödsystemet under föregående regleringsår, bör emellertid minst två kontroller genomföras under det första år som dessa omfattas av systemet.
- (17) För att kommissionen skall kunna förvalta och övervaka stödsystemet, och om det visar sig nödvändigt anpassa det till förändrade marknadsförhållanden, måste den i god tid få tillförlitliga och aktuella uppgifter från medlemsstaterna.
- (18) För att underlätta övergången från den tidigare ordningen till det system som fastställs i den här förordningen, bör övergångsbestämmelser antas.
- (19) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL I

### ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

#### Artikel 1

#### Definitioner

1. I denna förordning avses med
  - a) *producentorganisationer*: de producentorganisationer som avses i artikel 11 i förordning (EG) nr 2200/96 och de producentgrupper som erkänts på förhand i enlighet med artikel 14 i den förordningen,
  - b) *sammanslutning av producentorganisationer*: de sammanslutningar som avses i artikel 16.3 i förordning (EG) nr 2200/96 och som bildats på initiativ av producentorganisationer som erkänts enligt den förordningen och som kontrolleras av dessa,
  - c) *producent*: varje fysisk eller juridisk person som är medlem av en producentorganisation och som levererar sin produktion till den organisationen för saluföring i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EG) nr 2200/96,
  - d) *enskild producent*: varje fysisk eller juridisk person som avses i artikel 4.1 i förordning (EG) nr 2202/96, som inte tillhör någon producentorganisation, och som vid sitt företag odlar en råvara avsedd för bearbetning,

<sup>(1)</sup> EGT L 355, 5.12.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 72, 14.3.2001, s. 6.

<sup>(3)</sup> EGT L 327, 12.12.2001, s. 11.

<sup>(4)</sup> EGT L 341, 22.12.2001, s. 105.

e) *bearbetningsföretag*: varje fysisk eller juridisk person som i vinstgivande syfte och under eget ansvar driver en eller flera anläggningar som förfogar över installationer för tillverkning av en eller fler av de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 2202/96, och som, i förekommande fall, godkänts i enlighet med artikel 5 i den här förordningen,

KAPITEL II

AVTAL

Artikel 4

f) *behöriga myndigheter*: det eller de organ som utsetts av medlemsstaten för genomförandet av denna förordning.

### Avtalens utformning

2. Producentorganisationer med huvudkontor i en medlemsstat får delta i gemenskapens stödsystem enligt artikel 1 i förordning (EG) nr 2202/96, förutsatt att den berörda medlemsstaten har en nationell tröskel för produkten i fråga, i enlighet med bilaga II till den förordningen.

1. De avtal som avses i artikel 2.1 i förordning (EG) nr 2202/96 (nedan kallade "avtal") skall vara skriftliga. De skall ingås separat för var och en av de basprodukter som anges i artikel 1 i den förordningen och ha ett identifikationsnummer.

2. Avtalen får vara utformade på ett av följande sätt:

3. I denna förordning skall varje hänvisning till producentorganisationer vara en hänvisning till sammanslutningar av producentorganisationer.

a) Avtal mellan å ena sidan en producentorganisation och å den andra ett bearbetningsföretag.

b) Leveransåtagande, om producentorganisationen även agerar som bearbetningsföretag.

### Artikel 2

#### Regleringsår och leveransperioder

1. Regleringsåren i den betydelse som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 2202/96, nedan kallade "regleringsåren", skall löpa från och med den 1 oktober till och med den 30 september för

Vid varje tidpunkt, och för var och en av de basprodukter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 2202/96, får endast ett kortfristigt avtal och/eller ett flerårigt avtal enligt artikel 6.1 vara i kraft mellan en producentorganisation och ett bearbetningsföretag.

### Artikel 5

#### Ansökningar om att delta i stödsystemet och godkännande av bearbetningsföretag

a) apelsiner,

b) mandariner, klementiner och satsumas,

c) grapefrukter,

d) citroner.

2. Stöd till producentorganisationer som levererar mandariner och klementiner skall dock endast beviljas för de produkter som levereras till bearbetningsindustrin under perioden 1 oktober–30 juni.

3. Stöd till producentorganisationer som levererar satsumas skall dock endast beviljas för de produkter som levereras till bearbetningsindustrin under perioden 1 oktober–31 mars.

4. För ett visst regleringsår skall den "motsvarande period" som avses i artikel 5.2 i förordning (EG) nr 2202/96 löpa från och med den 1 april det föregående regleringsåret till och med den 31 mars det innevarande året.

1. Företag som bearbetar apelsiner, mandariner, klementiner, satsumas, citroner och grapefrukter, och som för första gången önskar delta i stödsystemet, skall lämna in en ansökan till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där deras bearbetningsanläggningar är belägna, senast det datum som denna myndighet fastställt. Denna ansökan skall bl.a. innehålla uppgifter om företagets bearbetningskapacitet per timme samt, i tillämpliga fall, om pressnings-, pastöriserings- och koncentreringskapaciteten per timme i varje bearbetningsanläggning som företaget driver.

2. De medlemsstater som har en nationell tröskel för produkten i fråga, i enlighet med bilaga II till förordning (EG) nr 2202/96, skall fastställa de krav som skall gälla för godkännande av bearbetningsföretag som har anläggningar på deras territorier, och dessa krav skall meddelas kommissionen. Kraven skall ge garantier för att bearbetningsföretagen har kapacitet att utföra det nödvändiga arbetet.

Efter att ha granskat ansökningarna från bearbetningsföretag som har anläggningar på deras territorier skall de behöriga myndigheterna i de medlemsstater som har en nationell tröskel för produkten i fråga, senast en månad före regleringsårets början, offentliggöra en förteckning per produkt över godkända bearbetningsföretag och deras anläggningar.

3. Medlemsstater som inte har en nationell tröskel för produkten i fråga, i enlighet med bilaga II till förordning (EG) nr 2202/96, får också utfärda sådana bestämmelser som avses i punkt 2.

### Artikel 3

#### Identifiering av skiften

I denna förordning skall det integrerade system som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 3508/92 användas för att identifiera skiftena. Arealerna skall anges i hektar, med två decimaler. Artikel 22 i förordning (EG) nr 2419/2001 skall tillämpas när skiftenas arealer fastställs i samband med de kontroller som föreskrivs i artikel 27 i den här förordningen.



4. Bearbetningsföretag med anläggningar i en medlemsstat som har en nationell tröskel för produkten i fråga, i enlighet med bilaga II till förordning (EG) nr 2202/96, skall vara godkända av den behöriga nationella myndigheten innan de sluter avtal.

#### Artikel 6

##### Perioder och kvantiteter enligt avtalen

1. Kortfristiga avtal skall gälla minst fem hela och på varandra följande månader under det aktuella regleringsåret.

Fleråriga avtal i enlighet med artikel 3.2 a i förordning (EG) nr 2202/96 skall gälla minst tre på varandra följande regleringsår.

När det gäller klementiner skall separata avtal ingås för de två möjliga användningsområdena, det vill säga saft eller klyftor.

2. De perioder som omfattas av två kortfristiga avtal mellan samma parter och under samma regleringsår, skall vara sammanhängande och får inte överlappa varandra.

3. De fleråriga avtalen får samtidigt avse produktionen från medlemmarna i den producentorganisation som ingår avtal och produktionen från medlemmar i andra producentorganisationer om artikel 11.1 c 3 andra och tredje strecksatserna i förordning (EG) nr 2200/96 tillämpas.

4. För att berättiga till det stöd som fastställs i tabell 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 2202/96 skall de kvantiteter som levereras enligt fleråriga avtal för varje avtal, för varje berörd produkt och för varje regleringsår uppgå till minst 1 000 ton.

#### Artikel 7

##### Avtalens innehåll

1. Avtalen skall innehålla följande:

- a) Den avtalsskrivande producentorganisationens namn och adress.
- b) Bearbetningsföretagets namn och adress.
- c) Vid fleråriga avtal skall de kvantiteter råvaror som skall levereras för bearbetning anges med fördelning per regleringsår.
- d) Den period som omfattas, samt en preliminär tidsplan för leveranser till bearbetningsföretagen.
- e) Bearbetningsföretagets åtagande att bearbeta de kvantiteter som levereras enligt det aktuella avtalet.
- f) Det pris som skall betalas till producentorganisationen för råvarorna, vilket eventuellt får variera beroende på sort och/eller kvalitet och/eller leveransperiod och som får betalas endast via bank- eller postöverföring.

g) De ersättningar som föreskrivs om någon av de avtalsslutande parterna inte uppfyller sina skyldigheter enligt avtalet, särskilt när det gäller den fulla betalningen av det pris som anges i avtalet, betalningsfrister och skyldigheten att leverera och ta emot kvantiteterna enligt avtalet.

Det skall i avtalet även anges för vilket leveransstadium det pris som avses i punkt f gäller samt betalningsvillkor. Betalningsfristerna får aldrig överskrida två månader efter utgången av den månad då sändningen levereras.

2. Vid kortfristiga avtal får det pris som avses i punkt 1 f ändras, om parterna enas om detta, genom sådana skriftliga tilläggsavtal som avses i artikel 11.1, dock endast för de ytterligare kvantiteter som fastställs genom tilläggsavtalen.

Vid fleråriga avtal skall det pris som avses i punkt 1 f fastställas för varje regleringsår så snart avtalet ingås. Priset under ett visst regleringsår kan emellertid ses över, om parterna enas om detta, genom ett skriftligt tilläggsavtal före den 1 november det aktuella regleringsåret.

#### Artikel 8

##### Nationella tilläggsbestämmelser

Medlemsstaterna får anta tilläggsbestämmelser för avtal, särskilt vad gäller de ersättningar som skall betalas av bearbetningsföretaget eller producentorganisationen om skyldigheterna enligt avtalet inte uppfylls.

#### Artikel 9

##### Ingående av avtal i samband med leveransåtaganden

Vid leveransåtagande enligt artikel 4.2 b skall det avtal som avser medlemmarnas produktion i den berörda produktionsorganisationen anses som ingått efter det att de behöriga myndigheterna har erhållit följande uppgifter:

- a) Namn och adress för varje enskild producent och uppgifter om de skiften där varje producent odlar råvaran samt dessa skiftens areal.
- b) En uppskattning av den totala skörden.
- c) Den kvantitet som är avsedd för bearbetning, per avtalstyp.
- d) Den period som omfattas, samt den preliminära tidsplan för leveranser som avses i artikel 7.1 d.
- e) Producentorganisationens åtagande att bearbeta de kvantiteter som levereras enligt det aktuella avtalet.

Varje producents namn och adress enligt punkt a får ersättas av varje annan uppgift som fastslagits i nationell lagstiftning, och som på ett för myndigheterna tillfredsställande sätt gör det möjligt att otvetydigt fastslå producentens identitet.

Dessa uppgifter skall överlämnas till de behöriga myndigheterna inom den tidsfrist som anges i artikel 12.2.

## Artikel 10

**Datum för ingående av avtal**

1. Medlemsstaterna skall fastställa det eller de datum då de kortfristiga avtalen senast skall ha ingåtts av producentorganisationer som har sitt huvudkontor på deras nationella territorium. I alla händelser skall kortfristiga avtal ingås

a) senast den 1 november det aktuella regleringsåret, om det rör sig om kortfristiga avtal som omfattar minst åtta hela och på varandra följande månader, eller

b) senast den 28 februari det aktuella regleringsåret, om det rör sig om kortfristiga avtal som omfattar minst fem men mindre än åtta hela och på varandra följande månader.

2. Fleråriga avtal skall ingås senast den 1 november det aktuella regleringsåret.

2. När det gäller fleråriga avtal får den kvantitet som ursprungligen fastställts för varje regleringsår enligt artikel 7.1 c ändras en gång varje regleringsår, genom ett skriftligt tilläggsavtal, om parterna enas om detta.

Ett tilläggsavtal skall innehålla identifikationsnumret på det avtal som det avser. Avtal skall ingås senast den 28 februari det aktuella regleringsåret.

Den kvantitet som skall levereras varje år enligt tilläggsavtalet får inte överskrida

a) 40 % av den ursprungliga kvantitet som anges i avtalet för ett visst regleringsår om tilläggsavtalet har ingåtts före den 1 november det aktuella regleringsåret, eller

b) 30 % av den ursprungliga kvantitet som anges i avtalet för ett visst regleringsår om tilläggsavtalet har ingåtts under perioden 1 november–28 februari det aktuella regleringsåret.

## Artikel 11

**Tilläggsavtal**

1. Vid kortfristiga avtal får den ursprungliga kvantiteten i det bearbetningsavtal som avses i artikel 7.1 c ändras

a) om parterna enas om detta, genom ett eller två skriftliga tilläggsavtal, om det rör sig om kortfristiga avtal som omfattar minst åtta hela och på varandra följande månader, eller

b) om parterna enas om detta, genom ett enda skriftligt tilläggsavtal, om det rör sig om kortfristiga avtal som omfattar minst fem men mindre än åtta hela och på varandra följande månader.

Den totala kvantitet i det eller de tilläggsavtal som avses i punkt a får inte omfatta mer än 40 % av den ursprungliga kvantiteten i avtalet. Om det rör sig om två tilläggsavtal, får dessa var för sig inte omfatta mer än 20 % av nämnda ursprungliga kvantitet.

Den totala kvantitet i det tilläggsavtal som avses i punkt b får inte omfatta mer än 20 % av den ursprungliga kvantiteten i avtalet.

Tilläggsavtalen skall innehålla identifikationsnumret på det avtal som det avser.

De kvantiteter som levereras av de nya medlemmar eller enskilda producenter som avses i artikel 15.5 skall ingå i tilläggsavtalen.

## Artikel 12

**Meddelande till de behöriga myndigheterna**

1. Avtalslutande producentorganisationer skall lämna in ett exemplar av varje avtal samt, i förekommande fall, av tilläggsavtalen, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där den har sitt huvudkontor och, vid behov, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där bearbetningen skall ske.

De sammanlagda kvantiteterna i alla avtal som undertecknats av en viss producentorganisation får per produkt inte överstiga den kvantitet av produktionen som är avsedd för bearbetning och som har angivits av denna producentorganisation i enlighet med artikel 9 första stycket punkt c och artikel 15.1 c.

2. De exemplar som avses i punkt 1 första stycket måste inkomma till de behöriga myndigheterna senast tio arbetsdagar efter det att avtalet eller dess tilläggsavtal ingåtts och senast fem arbetsdagar innan leveranserna inletts.

Medlemsstaterna får, i motiverade undantagsfall, godta avtal och tilläggsavtal som inkommit till deras behöriga myndigheter efter utgången av den frist som föreskrivs i första stycket, under förutsättning att detta sena godkännande inte får några negativa följder för kontrollerna i systemet med produktionsstöd.

3. Gemenskapsstöd får aldrig betalas för råvaror som levereras av producentorganisationer till bearbetningsföretag innan de behöriga myndigheterna har tagit emot de exemplar som anges i punkt 1 första stycket.

## KAPITEL III

## UPPGIFTER SOM SKALL LÄMNAS TILL MEDLEMSSTATERNA

## Artikel 13

## Uppgifter om deltagande i stödsystemet

Producentorganisationer och bearbetningsföretag som vill omfattas av det stödsystem som avses i artikel 3 i förordning (EG) nr 2202/96 skall senast 20 dagar före regleringsårets början meddela detta till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där de har sitt huvudkontor. De skall samtidigt lämna alla de uppgifter som den berörda medlemsstaten kräver för förvaltning och kontroll av stödsystemet. Medlemsstaten får besluta att dessa uppgifter

- a) endast skall lämnas av nya producentorganisationer eller nya bearbetningsföretag om uppgifter om övriga redan finns tillhanda,
- b) skall omfatta ett enda regleringsår, flera regleringsår eller en obegränsad period.

## Artikel 14

## Uppgifter om inledande av leveranser eller bearbetning

1. Varje regleringsår skall producentorganisationerna och bearbetningsföretagen minst fem arbetsdagar innan leveranserna eller bearbetningen inleds meddela de behöriga myndigheterna under vilken vecka leveranserna och bearbetningen kommer att inledas. Producentorganisationerna och bearbetningsföretagen skall anses ha uppfyllt denna skyldighet om de lägger fram bevis på att de har skickat denna anmälan minst åtta arbetsdagar före nämnda tidpunkt.

2. Om särskilda, väl motiverade skäl föreligger får medlemsstaterna i undantagsfall godta en anmälan från producentorganisationerna och bearbetningsföretagen som kommer in efter den tidpunkt som anges i punkt 1. I så fall skall dock inget stöd beviljas till producentorganisationer eller bearbetningsföretag för de kvantiteter som redan har levererats eller som är under leverans och för vilka den kontroll som krävs enligt villkoren för beviljande av stöd inte kan göras på ett sätt som de behöriga myndigheterna finner tillfredsställande.

## Artikel 15

## Uppgifter om avtal

1. En producentorganisation som ingått avtal skall meddela de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där producentorganisationen har sitt huvudkontor följande uppgifter för varje produkt:

- a) Namn och adress för varje producent som omfattas av avtalen, uppgift om de skiften där varje producent odlar råvaran samt dessa skiftens areal.

- b) En uppskattning av den totala skörden.
- c) Den kvantitet som är avsedd för bearbetning.
- d) Producentorganisationens genomsnittliga avkastning per hektar och den genomsnittliga procentsatsen av denna kvantitet som bearbetats under de två föregående regleringsåren.

Varje producents namn och adress enligt punkt a får ersättas av varje annan uppgift som fastslagits i nationell lagstiftning, och som på ett för myndigheterna tillfredsställande sätt gör det möjligt att otvetydigt fastslå producentens identitet.

2. De uppgifter som anges i punkt 1 skall lämnas av berörda producentorganisationer eller berörda enskilda producenter till den producentorganisation som ingått avtal, vilken skall vidarebefordra dem till det organ som utsetts av medlemsstaten, om producentorganisationen som ingått avtal

- a) saluför andra producentorganisationers medlemmars produktion som är avsedd för bearbetning i enlighet med artikel 11.1 c 3 andra och tredje strecksatserna i förordning (EG) nr 2200/96, och/eller
- b) låter enskilda producenter komma i åtnjutande av stödsystemet i enlighet med artikel 4.1 i förordning (EG) nr 2202/96.

3. För att kunna erhålla stöd skall de producentorganisationer och de enskilda producenter som anges i punkt 2 ingå skriftliga överenskommelser med den producentorganisation som ingått avtal.

Dessa överenskommelser skall omfatta hela den produktion av citrusfrukter som levereras för bearbetning av nämnda producentorganisationer och de enskilda producenterna i fråga och de skall innehålla åtminstone följande uppgifter:

- a) Antal regleringsår som omfattas av överenskommelsen.
- b) De kvantiteter som skall levereras för bearbetning, per producent och produkt och enligt tidsplanen för leveranser enligt artikel 7.1 d.
- c) Följder om avtalet inte följs.

Medlemsstaterna får anta tilläggsbestämmelser till de överenskommelser som avses i första stycket, särskilt vad gäller de ersättningar som skall betalas av producentorganisationen eller de enskilda producenterna om skyldigheterna enligt avtalet inte uppfylls samt vad gäller felaktiga uppgifter från producentorganisationer eller från berörda enskilda producenter till den producentorganisation som ingått avtalen.

4. För att säkerställa att de nödvändiga kontrollerna genomförs skall medlemsstaterna fastställa det datum före vilket de uppgifter som föreskrivs i punkterna 1 och 2 samt ett exemplar av de överenskommelser som avses i punkt 3 skall sändas till de behöriga myndigheter som avses i punkt 1.

5. Om en producent ansluter sig till en producentorganisation eller en enskild producent ingår en överenskommelse med en producentorganisation efter de datum som anges i punkt 4 skall de uppgifter som föreskrivs i punkterna 1 och 2 och, i förekommande fall, ett exemplar av de överenskommelser som avses i punkt 3, med avseende på den nya medlemmen eller enskilde producenten, sändas till de behöriga myndigheter som avses i punkt 1 senast 30 dagar efter det att medlemskapet eller överenskommelsen börjat gälla.

#### KAPITEL IV

#### RÅVAROR

##### Artikel 16

#### Minimikrav på kvaliteten

De produkter som levereras av en producentorganisation till ett bearbetningsföretag enligt ett avtal skall uppfylla de minimikrav på kvaliteten som anges i bilaga I.

##### Artikel 17

#### Anmälan av leveranser och leveransintyg

1. Producentorganisationerna skall senast klockan 18.00 arbetsdagen före leveransen ha anmält alla leveranser till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där producentorganisationen har sitt huvudkontor, och vid behov, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där bearbetningen sker.

I denna anmälan skall det särskilt anges vilken kvantitet som skall levereras, vilken typ av transportmedel som används och identifikationsnumret på det avtal som leveransen avser. Anmälan skall göras elektroniskt och de mottagande myndigheterna skall bevara denna anmälan i minst tre år.

De behöriga myndigheterna i de berörda medlemsstaterna får begära ytterligare uppgifter som de anser nödvändiga för den fysiska kontrollen av leveranserna.

Om de uppgifter som avses i andra stycket ändras efter det att de anmälts skall de ändrade uppgifterna anmälas, innan partiet avsänds, enligt samma villkor som gäller för den ursprungliga anmälan. Den ursprungliga anmälan får ändras endast en gång.

På grundval av en riskanalys som gjorts av den berörda medlemsstaten, som omfattar både producentorganisationerna och bearbetningsföretagen, får de behöriga myndigheterna undanta producentorganisationen från kravet att anmäla varje leverans eller begära mindre detaljerade uppgifter, under förutsättning att detta inte får några negativa följder för kontrollerna i systemet med produktionsstöd.

2. Vid mottagandet i bearbetningsanläggningen av produkter som levererats enligt avtal och som godtagits för bearbetning skall ett leveransintyg utfärdas som anger följande:

- Datum och tidpunkt för lossning.
- Identifiering av använt transportmedel.

c) Identifikationsnumret på det avtal som denna leverans avser.

d) Brutto- och nettovikt.

e) Eventuell nedsättningsprocentsats beräknad på grundval av de minimikvalitetskrav som fastställs i bilaga I.

Leveransintyget skall utfärdas i fyra exemplar. Det skall under-tecknas av bearbetningsföretaget eller dess representant och av producentorganisationen eller dess representant. Varje intyg skall ha ett identifikationsnummer.

3. Bearbetningsföretaget och producentorganisationen skall var för sig förvara ett exemplar av leveransintyget.

Producentorganisationen skall senast den femte arbetsdagen efter leveransveckan skicka ett exemplar eller en skriftlig telekommunikation eller ett elektroniskt meddelande med de upplysningar som avses i punkt 2, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där producentorganisationen har sitt huvudkontor och, i förekommande fall, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där bearbetningen sker.

4. Senast en månad före regleringsårets början skall de medlemsstater som har en nationell tröskel för produkten i fråga, i enlighet med bilaga II till förordning (EG) nr 2202/96, fastställa och offentliggöra hur transportmedlen enligt punkt 1 andra stycket och punkt 2 första stycket punkt b skall identifieras för att de behöriga nationella myndigheterna skall kunna genomföra relevanta fysiska kontroller.

5. För att möjliggöra och effektivisera de behöriga myndigheternas relevanta fysiska kontroller i de fall då bearbetningen sker i en annan medlemsstat, skall den medlemsstat där bearbetningen sker och den medlemsstat där den avtalslutande producentorganisationen har sitt huvudkontor fastställa nödvändiga gemensamma tilläggsbestämmelser och administrativa förfaranden när det gäller de anmälningar och leveransintyg som avses i punkterna 1 och 2.

I synnerhet skall de berörda medlemsstaterna gemensamt fastställa identifieringen av de använda transportmedlen som skall göras i de anmälningar som skall utfärdas av producentorganisationerna och i leveransintygen. Identifieringen av transportmedlet skall offentliggöras av den berörda medlemsstaten i enlighet med punkt 4.

6. Om ett parti helt eller delvis tillhör de producenter som avses i artikel 15.2 a eller b skall den producentorganisation som ingått avtal sända ett exemplar av det leveransintyg som föreskrivs i punkt 2 till alla berörda producentorganisationer samt till berörda enskilda producenter.

7. Producentorganisationen skall för varje kvartal från regleringsårets början och senast den tionde i påföljande månad anmäla de levererade kvantiteterna per parti och produkt till de behöriga myndigheter som avses i punkt 1. När det gäller kvantiteter som levereras enligt avtal skall dessa anges med fördelning på avtal och med hänsyn till motsvarande stödbelopp.

8. De dokument som krävs enligt nationell lagstiftning får användas vid tillämpningen av denna artikel förutsatt att de innehåller de uppgifter som anges i punkt 2.

#### Artikel 18

### Anmälan från bearbetningsföretagen till de behöriga myndigheterna

1. De bearbetningsföretag som ingår avtal med producentorganisationer skall för varje sexmånadersperiod från regleringsårets början och senast den tionde i påföljande månad anmäla följande uppgifter uppdelade efter produkt till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där producentorganisationen har sitt huvudkontor och, i förekommande fall, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där bearbetningen sker:

- a) Den produktkvantitet som mottagits per parti och per avtal samt den produktkvantitet som mottagits vid sidan av avtalen.
- b) De kvantiteter saft som erhållits, uppdelade efter koncentrationsgrad, uttryckt i grader Brix, med angivelse av de kvantiteter som erhållits från de partier som levererats enligt avtalen.
- c) Den genomsnittliga kvantiteten utvunnen saft, angiven i vikt, av råvaran och koncentrationen av denna saft, uttryckt i grader Brix.
- d) De kvantiteter klyftor som erhållits, med angivelse av de kvantiteter som erhållits från de partier som levererats enligt avtalen.

Kvantiteterna skall anges i nettovikt.

Anmälningarna skall undertecknas av bearbetningsföretaget som bekräftelse på att uppgifterna är korrekta.

2. Senast 45 dagar efter det att bearbetningen under regleringsåret avslutats skall bearbetningsföretagen för varje produkt anmäla följande uppgifter till de behöriga myndigheter som anges i punkt 1:

- a) De kvantiteter som mottagits, uppdelade efter erhållen slutprodukt.
- b) De kvantiteter som mottagits enligt avtal, uppdelade efter leveransperiod och avtalstyp (kortfristiga eller fleråriga).
- c) De kvantiteter som mottagits enligt avtalen, uppdelade efter erhållen slutprodukt.
- d) De kvantiteter av varje slutprodukt som erhållits från de kvantiteter som avses i a.
- e) De kvantiteter av varje slutprodukt som erhållits från de kvantiteter som avses i c.
- f) De kvantiteter av varje slutprodukt som fanns i lager då bearbetningen under regleringsåret hade avslutats.

Kvantiteterna skall anges i nettovikt.

Vad beträffar saft skall de kvantiteter som avses i d och e uppdelas efter koncentrationsgrad, uttryckt i grader Brix.

#### KAPITEL V

### STÖDANSÖKNINGAR OCH STÖDUTBETALNINGAR

#### Artikel 19

### Stödansökningar

1. Producentorganisationer skall lämna in sina stödansökningar, per produkt och per regleringsår, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där de har sitt huvudkontor.

Stödansökningar skall lämnas in

- a) när det gäller kvantiteter apelsiner, mandariner, klementiner, satsumas, citroner och grapefrukter, som godtagits för bearbetning under regleringsårets första hälft, senast den 30 april,
- b) när det gäller kvantiteter apelsiner, citroner och grapefrukter som godtagits för bearbetning under regleringsårets andra hälft, senast den 31 oktober följande regleringsår,
- c) när det gäller kvantiteter mandariner och klementiner som godtagits för bearbetning under regleringsårets tredje kvartal, senast den 31 juli.

2. Om stödansökningar lämnas in efter utgången av de frister som anges i punkt 1, skall stödet minska med 1 % för varje dags försening och inget stöd skall beviljas om ansökan är mer än 15 dagar försenad.

3. Medlemsstaterna får i välgrundade undantagsfall godkänna stödansökningar som inkommer efter utgången av de frister som anges i punkt 1, under förutsättning att detta inte förhindrar effektiva kontroller av systemet med produktionsstöd. I så fall skall punkt 2 inte tillämpas.

4. Vad beträffar klementiner skall separata stödansökningar göras för vart och ett av användningsområdena, det vill säga dels för saft, dels för klyftor.

#### Artikel 20

### Stödansökningarnas innehåll

Varje stödansökan skall innehålla följande uppgifter:

- a) Producentorganisationens namn och adress.
- b) Den kvantitet som stödansökan gäller, uppdelad efter avtal och med hänsyn till motsvarande stödbelopp och utan att överskrida den kvantitet som godkänts för bearbetning, efter eventuella avdrag.
- c) Det genomsnittliga försäljningspriset för den kvantitet som levererats enligt avtal.
- d) Den kvantitet som levererats utan avtal under samma period samt det genomsnittliga försäljningspriset.

## Artikel 21

**Utbetalning av stöd**

Stödet skall betalas ut av de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där den producentorganisation som ingått avtalet har sitt huvudkontor, så snart de myndigheterna har utfört de kontroller som fastställs i artikel 27.1 a och kontrollerat att stödansökan och leveransintygen enligt artikel 17.2 för produkten i fråga överensstämmer.

Om bearbetningen sker i en annan medlemsstat skall den medlemsstaten skicka ett intyg om att produkten har levererats och godtagits för bearbetning till den medlemsstat där den producentorganisation som ingått avtal har sitt huvudkontor.

Inget stöd skall beviljas om det intyg som avses i andra stycket saknas, och inte heller för kvantiteter för vilka de kontroller som avses i första stycket inte har kunnat utföras.

## Artikel 22

**Tidpunkt för utbetalning av stöd**

Stödet skall utbetalas till producentorganisationerna

- när det gäller kvantiteter apelsiner, mandariner, klementiner, satsumas, citroner och grapefrukter som godtagits för bearbetning under regleringsårets första hälft, senast den 30 juni,
- när det gäller kvantiteter apelsiner, citroner och grapefrukter som godtagits för bearbetning under regleringsårets andra hälft, senast den 31 december följande regleringsår,
- när det gäller kvantiteter mandariner och klementiner som godtagits för bearbetning under regleringsårets tredje kvartal, senast den 30 september.

## Artikel 23

**Utbetalning av stöd till producentorganisationernas medlemmar**

Senast 15 arbetsdagar efter det att stödet mottagits skall producentorganisationen via bank- eller postgiro betala ut hela det mottagna beloppet till sina medlemmar, och i förekommande fall till de producenter som avses i artikel 15.2 a och b. I de fall som avses i artikel 4.2 b kan betalning ske genom kreditering av beloppen i fråga.

Om en producentorganisation helt eller delvis består av medlemmar som i sin tur är juridiska personer som består av producenter skall dessa juridiska personer svara för att den utbetalning som avses i första stycket överförs till producenterna inom 15 arbetsdagar.

## KAPITEL VI

**KONTROLLER OCH PÅFÖLJDER**

## AVSNITT 1

**Kontroller**

## Artikel 24

**Nationella åtgärder**

1. Utan att det påverkar tillämpningen av avdelning VI i förordning (EG) nr 2200/96 skall medlemsstaterna vidta nödvändiga åtgärder för att

- försäkra sig om att bestämmelserna i den här förordningen följs,
- förebygga och beivra oegentligheter, och därvid tillämpa de påföljder som föreskrivs i den här förordningen,
- återvinna belopp som förlorats till följd av oegentligheter eller försumlighet,
- kontrollera de register som avses i artiklarna 25 och 26, och att de överensstämmer med den bokföring som producentorganisationer och bearbetningsföretag är skyldiga att ha enligt nationell lagstiftning,
- under lämpliga perioder genomföra de oanmälda kontroller som avses i artikel 27.

2. Medlemsstaterna skall planera sina kontroller enligt artikel 27 utifrån en riskanalys i vilken bland annat följande skall beaktas:

- Resultaten av de kontroller som genomförts under de föregående åren.
- Förändringar jämfört med föregående år.
- Avkastningen för råvaran per homogen odlingszon.
- Förhållandet mellan levererade kvantiteter och prognoser för den totala skörden.
- Förhållandet i avkastning mellan råvara och slutprodukt.

Riskanalyskriterierna skall uppdateras med jämna mellanrum.

3. Om det konstateras att oegentligheter eller felaktigheter förekommer skall medlemsstaterna, med hänsyn till hur allvarliga dessa visat sig vara, öka frekvensen och procentandelen för de kontroller som avses i artikel 27.

## Artikel 25

**Producentorganisationernas register**

1. De producentorganisationer som levererar produkter för bearbetning skall föra ett register över varje produkt som levereras. Dessa register skall innehålla åtminstone följande uppgifter:

- För de kvantiteter som levereras enligt fleråriga avtal,
  - levererade partier per leveransdag, samt identifikationsnumret på det avtal som gäller,
  - nettovikten för varje levererat parti som godtagits för bearbetning, minus eventuellt avdrag, samt identifikationsnummer för motsvarande leveransintyg,

- b) För de kvantiteter som levereras enligt kortfristiga avtal,
- i) levererade partier per leveransdag, samt identifikationsnumret på det avtal som gäller,
  - ii) nettovikten för varje levererat parti som godtagits för bearbetning, minus eventuellt avdrag, samt identifikationsnummer för motsvarande leveransintyg.
  - iii) sammanlagda levererade kvantiteter per leveransdag, uppdelade efter tillämpligt stöd.
- c) För de kvantiteter som levereras vid sidan av avtalen,
- i) levererade partier per leveransdag, samt bearbetningsföretagets namn och adress,
  - ii) nettovikten för varje levererat parti som godtagits för bearbetning.

2. Producentorganisationer och de enskilda producenter som avses i artikel 15.2 skall underordna sig alla de former av inspektion eller kontroll som de behöriga myndigheterna anser nödvändiga, och de skall tillhandahålla de ytterligare register och uppgifter som föreskrivs av dessa myndigheter för att kontrollera efterlevnaden av denna förordning.

För varje basprodukt skall dessa ytterligare register och uppgifter göra det möjligt att för varje producent kontrollera att arealerna, den totala skörden, de sammanlagda kvantiteterna som levereras till producentorganisationerna samt de kvantiteter som levereras för bearbetning överensstämmer med betalningen av stöd och de betalningar som görs av bearbetningsföretagen. Sådana ytterligare register och uppgifter skall också gälla de kvantiteter som sålts till färskvarumarknaden, sådana kvantiteter som återtagits från marknaden och återstående kvantiteter.

3. Medlemsstaterna får bestämma i vilken form de register som avses i punkterna 1 och 2 skall föras.

4. Vid tillämpningen av den här artikeln får sådana register eller bokföringsdokument som krävs enligt nationell lagstiftning användas, under förutsättning att dessa innehåller de uppgifter som avses i punkt 1.

Medlemsstaterna får besluta att de register som föreskrivs i punkterna 1 och 2 skall godkännas på samma sätt som de register eller bokföringsdokument som krävs enligt nationell lagstiftning, under förutsättning att detta inte får några negativa följder för kontrollerna i systemet med produktionsstöd.

#### Artikel 26

##### Bearbetningsföretagens register

1. Bearbetningsföretagen skall föra ett register över varje produkt som köps in. Dessa register skall innehålla åtminstone följande uppgifter:

- a) För de kvantiteter som köps in av producentorganisationer enligt avtal,
- i) mottagna partier per leveransdag, samt identifikationsnumret på det avtal som gäller,

- ii) nettovikten för varje mottaget parti som godtagits för bearbetning samt identifikationsnumret på motsvarande leveransintyg och exakt identifiering av transportmedlet.

- b) För de andra kvantiteter som köps in,
- i) mottagna partier per leveransdag, samt säljarens namn och adress,
  - ii) varje mottaget partis nettovikt.

c) De saftkvantiteter som erhållits varje dag, uppdelade efter koncentrationsgrad uttryckt i grader Brix, med uppgift om de kvantiteter som erhållits från de partier som levererats enligt avtalen.

d) De kvantiteter klyftor som erhållits varje dag, med uppgift om de kvantiteter som erhållits från de partier som levererats enligt avtalen.

e) De kvantiteter av och priser på de slutprodukter som varje dag köps in av bearbetningsföretaget samt säljarens namn och adress.

f) De kvantiteter av och priser på de slutprodukter som lämnat bearbetningsanläggningen varje dag, med uppgift om mottagarens namn och adress. Dessa uppgifter får förekomma i registret i form av en hänvisning till bevishandlingar på annat håll om dessa handlingar innehåller erforderliga uppgifter.

g) De kvantiteter av varje slutprodukt som finns i lager i slutet av regleringsåret.

Kvantiteterna skall anges i nettovikt.

Vad gäller saft skall de kvantiteter som avses i e, f, och g uppdelas efter koncentrationsgrad, uttryckt i grader Brix.

Bearbetningsföretagen skall dagligen uppdatera lagersituationen för saft och/eller klyftor vid varje anläggning.

2. Bearbetningsföretagen skall i fem år, räknat från utgången av det år då bearbetningen av den berörda produkten ägde rum, förvara betalningsbevis för alla de råvaror som köpts in enligt ett avtal eller ett skriftligt tilläggsavtal. Bearbetningsföretagen skall också i fem år förvara betalnings- eller försäljningsbeviset för saft som bearbetats.

3. Bearbetningsföretagen skall underordna sig alla de former av inspektion eller kontroll som de behöriga myndigheterna anser nödvändiga, och de skall föra de ytterligare register som föreskrivs av dessa myndigheter för de kontroller som dessa anser nödvändiga.

4. Medlemsstaterna får bestämma i vilken form de register som avses i punkterna 1 och 3 skall föras.

5. Vid tillämpningen av den här artikeln får sådana register eller bokföringsdokument som krävs enligt nationell lagstiftning användas, under förutsättning att dessa innehåller de uppgifter som avses i punkt 1.

Medlemsstaterna får besluta att de register som föreskrivs i punkterna 1 och 3 skall godkännas på samma sätt som de register eller bokföringsdokument som krävs enligt nationell lagstiftning, under förutsättning att detta inte får några negativa följder för kontrollerna i systemet med produktionsstöd.

#### Artikel 27

### Kontroller

1. För varje producentorganisation som levererar apelsiner, mandariner, klementiner, satsumas, citroner och grapefrukter för bearbetning skall följande kontroller utföras för varje produkt och varje regleringsår:

- a) Fysiska kontroller av minst
  - i) 5 % av de arealer som avses i artikel 9 första stycket punkt a och artikel 15.1 a,
  - ii) 20 % av de kvantiteter som levereras för bearbetning, i syfte att kontrollera överensstämmelsen med de leveransintyg som avses i artikel 17.2 och att minimikvalitetskraven enligt bilaga I är uppfyllda.
- b) Administrativa kontroller och kontroller av bokföringen av minst
  - i) 5 % av de producenter som omfattas av avtal, i syfte att i första hand för varje producent kontrollera att arealerna, den totala skörden, den kvantitet som levererats till producentorganisationen och den kvantitet som levererats för bearbetning överensstämmer med de stöd som betalats ut enligt artikel 23 och de betalningar som mottagits,
  - ii) 10 % av de överenskommelser som avses i artikel 15.3.
- c) Administrativa kontroller och kontroller av bokföringen för att kontrollera att summan av de kvantiteter som levererats till producentorganisationen av de producenter som avses i artikel 15.1 och 15.2, summan av de kvantiteter som levererats för bearbetning, summan av de leveransintyg som avses i artikel 17.2 och summan av de kvantiteter som tas upp i stödansökningarna alla överensstämmer med de stöd som betalats ut enligt artikel 23 och de betalningar som gjorts av bearbetningsföretaget.
- d) Kontroller av alla stödansökningar och bevishandlingar, och dubbelkontroller av alla deklarerade arealer.

2. För varje företag som bearbetar apelsiner, mandariner, klementiner, satsumas, citroner och grapefrukter skall följande kontroller utföras för varje anläggning, produkt och regleringsår:

- a) Administrativa kontroller och kontroller av bokföringen av minst
  - i) 5 % av de partier som mottagits per avtalstyp (kortfristiga eller fleråriga avtal) för att kontrollera att kvantiteterna i fråga täcks av ett avtal och av leveransintyg enligt artikel 17.2, exakt identifiering av transportmedlet samt efterlevnad av minimikraven enligt bilaga I,

ii) 10 % av de överföringar som avses i artikel 7.1 f.

- b) Fysiska kontroller och kontroller av bokföringen av minst 10 % av slutprodukterna, i syfte att beräkna förhållandet i avkastning mellan råvara och slutprodukt inom ramen för avtal och utanför avtal.
- c) Administrativa kontroller och kontroller av bokföringen för att på grundval av de fakturor som utfärdats och mottagits samt bokföringsuppgifter kontrollera att den kvantitet slutprodukt som erhållits av råvarorna och de kvantiteter slutprodukter som köpts in stämmer överens med de kvantiteter slutprodukter som sålts.
- d) Fysiska kontroller och kontroller av bokföringen vid alla lager av slutprodukter minst en gång om året, i syfte att garantera överensstämmelsen mellan å ena sidan lagren och å andra sidan de slutprodukter som framställts, köpts in och sålts.

När det gäller bearbetningsföretag eller bearbetningsanläggningar som inte deltog i stödssystemet under föregående regleringsår, skall de kontroller som avses i punkt d genomföras minst två gånger det första året som dessa deltar i systemet.

#### AVSNITT 2

### Påföljder

#### Artikel 28

### Minskning av stöd vid avvikelser mellan det stödbelopp som sökanden ansökt om och det belopp som sökanden har rätt till

1. Om det konstateras att det stödbelopp som sökanden ansökt om för en produkt under ett visst regleringsår är högre än det belopp som sökanden har rätt till, skall det sistnämnda beloppet minskas, utom då avvikelser beror på ett uppenbart fel. Denna sänkning skall vara lika stor som avvikelser. Om stödet redan betalats ut skall stödmottagaren betala tillbaka ett belopp som är dubbelt så stort som avvikelser, plus en ränta som skall beräknas i enlighet med artikel 36.2.

2. Om den avvikelse som avses i punkt 1 överstiger 20 %, skall stödmottagaren förlora all rätt till stödet och, om stödet redan har betalats ut, skall hela stödet betalas tillbaka, plus ränta som skall beräknas enligt artikel 36.2.

Om avvikelser överstiger 30 % skall producentorganisationen dessutom uteslutas ur stödssystemet för produkten i fråga under de följande tre regleringsåren.



### Artikel 29

#### **Minskning av stöd vid avvikelser mellan den levererade kvantiteten och minimikvantiteten när det gäller fleråriga avtal**

Om det konstateras, utom i fall av force majeure, att den kvantitet av en produkt som levererats enligt ett flerårigt avtal för ett regleringsår är mindre än den minimikvantitet som anges i artikel 6.4 skall det motsvarande stödet sänkas med 50 % för berört regleringsår. Om stödet redan har betalats ut skall stödmottagaren återbetala avvikelserna mellan det stöd som faktiskt betalats ut och det korrekta stödbeloppet, plus ränta som skall beräknas enligt artikel 36.2.

Vidare, om en producentorganisation när det gäller en viss produkt inte levererar minimikvantiteten för ett regleringsår enligt tre eller flera fleråriga avtal vid samma tidpunkt, skall den omedelbart förbjudas att underteckna ytterligare fleråriga avtal för produkten i fråga. Förbudet skall gälla minst två regleringsår och längden skall fastställas av medlemsstaterna med hänsyn till hur allvarlig överträdelsen är.

### Artikel 30

#### **Minskning av stöd vid avvikelser mellan den kvantitet som godtagits för bearbetning och den avtalade kvantiteten**

1. Om det konstateras, utom i fall av force majeure, att de kvantiteter som godtagits för bearbetning under ett regleringsår i enlighet med avtal enligt artikel 6.1 a och b, är mindre än de avtalade kvantiteterna för det regleringsåret, även med hänsyn till eventuella tilläggsavtal, skall det motsvarande stödet sänkas med följande:

- a) 25 % om avvikelserna mellan de kvantiteter som godtagits för bearbetning och de avtalade kvantiteterna är större än eller lika med 25 % och mindre än 40 %.
- b) 40 % om avvikelserna mellan de kvantiteter som godtagits för bearbetning och de avtalade kvantiteterna är större än eller lika med 40 % och mindre än 50 %.

Inget stöd får beviljas om avvikelserna mellan de kvantiteter som godtagits för bearbetning och de avtalade kvantiteterna är 50 % eller mer.

Om stödet redan har betalats ut skall producentorganisationen återbetala avvikelserna mellan det stöd som faktiskt betalats ut och det korrekta stödbeloppet, plus ränta som skall beräknas enligt artikel 36.2.

2. När det gäller fleråriga avtal skall, om artikel 29 och punkt 1 i denna artikel kan tillämpas samtidigt, den högsta påföljden tillämpas.

### Artikel 31

#### **Minskning av stöd vid hävande av avtal**

Om det konstateras att ett bearbetningsavtal, efter gemensam överenskommelse mellan båda parter, helt eller delvis hävs innan det löper ut, skall den producentorganisation som under-

tecknat avtalet återbetala 40 % av det stöd som mottagits enligt avtalet, plus en ränta som skall beräknas i enlighet med artikel 36.2.

Om det, när det gäller fleråriga avtal, konstateras att en producentorganisation helt eller delvis hävt två eller fler avtal under ett och samma regleringsår får denna producentorganisation dessutom inte ingå några nya fleråriga avtal enligt förordning (EG) nr 2202/96 under tre regleringsår, räknat från den tidpunkt då det behöriga organet i medlemsstaten i fråga konstaterar att avtalet har hävts. Utebliven leverans av en produkt under ett av de avtalade regleringsåren enligt ett flerårigt avtal skall innebära att avtalet i fråga hävs, utom om bearbetningsföretaget har gått i konkurs.

### Artikel 32

#### **Hävande av avtal på grund av omständigheter som kan tillskrivas bearbetningsföretaget**

Om en producentorganisation inte är i stånd att fullgöra sina avtalsenliga skyldigheter till följd av omständigheter som kan tillskrivas bearbetningsföretaget kan de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten ge den producentorganisation som har ingått ett kortfristigt eller flerårigt avtal med det aktuella bearbetningsföretaget tillåtelse att i enlighet med nationell lagstiftning häva sådana avtal eller överlåta dem, i oförändrad form, till ett annat bearbetningsföretag. Producentorganisationer som av de behöriga nationella myndigheterna har fått tillstånd att häva eller överlåta sina avtal skall inte åläggas påföljder eller minskningar enligt artikel 31.

### Artikel 33

#### **Sänkning av stödet i samband med arealkontroller**

1. Om det vid de arealkontroller som avses i artikel 27.1 a och d, på grundval av det totala antalet kontrollerade arealer, konstateras att den anmälda arealen är större än den faktiskt fastställda arealen, skall stödet till producentorganisationen minskas, utom då denna avvikelserna beror på ett uppenbart fel,

- a) med den konstaterade avvikelserna i procent, om avvikelserna är större än 5 % men mindre än 20 % av den fastställda arealen,
- b) med 30 %, om den konstaterade avvikelserna är större än 20 % av den fastställda arealen.

Om den anmälda arealen är mindre än den faktiskt fastställda arealen och avvikelserna överstiger 10 % av den fastställda arealen, skall stödet till producentorganisationen minskas med hälften av den procentsats som avvikelserna utgör.

2. De sänkningar som föreskrivs i punkt 1 skall inte tillämpas om producentorganisationen har lämnat in korrekta uppgifter eller på något annat sätt kan bevisa att den inte har begått något fel.

De sänkningar som föreskrivs i punkt 1 skall inte tillämpas om producentorganisationen eller dess medlemmar skriftligen har meddelat de behöriga myndigheterna att uppgifterna är oriktiga eller har blivit oriktiga efter överlämnandet av uppgifterna enligt artikel 15.1, förutsatt att producentorganisationen eller dess medlemmar inte underrättats om att den behöriga myndigheten hade för avsikt att genomföra en kontroll på plats, eller att den inte underrättats av den behöriga myndigheten om de oegentligheter som konstaterats.

#### Artikel 34

### Nationella påföljder

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att bestämmelserna om stödbetalningar följs, på de villkor som föreskrivs i artikel 23. De skall särskilt föreskriva påföljder för de ansvariga på producentorganisationen i förhållande till hur allvarlig överträdelsen är.

Om oegentligheterna upprepas av en producentorganisation skall medlemsstaten återkalla producentorganisationens erkännande eller förhandserkännande om det rör sig om förhandserkända producentgrupper.

#### Artikel 35

### Påföljder för bearbetningsföretagen

1. Om det, utom i fall av force majeure, konstateras att en kvantitet av en produkt som skall bearbetas enligt avtalen inte helt har bearbetats till en av de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 2202/96, skall bearbetningsföretaget till de behöriga myndigheterna betala ett belopp som är två gånger stödbeloppet enligt avtalet multiplicerat med den kvantitet råvara som inte har bearbetats, plus ränta som skall beräknas enligt artikel 36.2.

Dessutom skall bearbetningsföretagets godkännande enligt artikel 5 i den här förordningen, utom i de fall då det anges skäl som medlemsstaten kan godta, upphävas för

a) det regleringsår som följer efter konstaterandet, om den avvikelse som konstaterats mellan den kvantitet som godtagits för bearbetning och den kvantitet som faktiskt bearbetats uppgår till minst 10 % men mindre än 20 % av den kvantitet som skulle bearbetas enligt avtalet,

b) de två regleringsår som följer efter konstaterandet, om avvikelserna uppgår till 20 % eller mer.

2. Medlemsstaterna skall utesluta bearbetningsföretaget ur det stödsystem som avses i förordning (EG) nr 2202/96

a) om producentorganisationen i samförstånd med bearbetningsföretaget lämnar felaktiga uppgifter,

b) om bearbetningsföretaget vid upprepade tillfällen underlåter att betala det pris som avses i artikel 7.1 f i denna förordning,

c) om bearbetningsföretaget vid upprepade tillfällen underlåter att iaktta de betalningsfrister som avses i artikel 7.1 sista stycket i den här förordningen,

d) om bearbetningsföretaget inte betalar de belopp som avses i punkt 1 i denna artikel,

e) om bearbetningsföretaget inte uppfyller de skyldigheter som avses i artikel 26.1, 26.2 och 26.3 i denna förordning,

f) vid upprepad tillämpning av artikel 31 i den här förordningen.

Uteslutningen av bearbetningsföretaget från stödordningen skall vara minst ett regleringsår och längden skall fastställas av medlemsstaterna med hänsyn till hur allvarlig överträdelsen är.

#### Artikel 36

### Betalning av återkrävda belopp

1. Återkrävda belopp och räntor enligt bestämmelserna i det här avsnittet skall betalas till det behöriga utbetalande organet och dras av från de utgifter som finansieras av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.

2. Den räntesats som skall tillämpas skall beräknas enligt bestämmelserna i nationell rätt och skall inte vara lägre än den räntesats som tillämpas när belopp krävs tillbaka enligt nationell rätt.

#### Artikel 37

### Iakttagande av bearbetningströsklar

Det skall i varje enskild medlemsstat kontrolleras att gemenskapströsklarna och de nationella trösklarna har iakttagits, vilket skall ske på grundval av de kvantiteter som bearbetats med stöd i enlighet med förordning (EG) nr 2202/96.

#### Artikel 38

### Administrativt samarbete mellan medlemsstaterna

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att tillsammans etablera ett administrativt samarbete för att säkerställa att bestämmelserna i denna förordning följs.

#### KAPITEL VII

### MEDELANDEN TILL KOMMISSIONEN

#### Artikel 39

### Meddelanden

1. Varje berörd medlemsstat skall anmäla följande till kommissionen:

a) Före varje regleringsårs början, om bestämmelserna i artikel 5.3 i förordning (EG) nr 2202/96 skall tillämpas tillsammans med kvantiteterna för de två deltrösklarna i fråga.

b) För varje produkt, de avtalade kvantiteterna för innevarande regleringsår, uppdelade efter typ av avtal, senast den 31 mars.

- c) Den kvantitet av varje produkt som levererats för bearbetning enligt förordning (EG) nr 2202/96 under de perioder som avses i artikel 2.4 i den här förordningen, senast den 1 augusti det innevarande regleringsåret.

När det gäller klementiner skall den kvantitet som avses i c delas upp i produkter som levereras för bearbetning till klyftor å ena sidan, och sådana som är avsedda att bearbetas till saft å andra sidan.

2. För varje regleringsår skall varje berörd medlemsstat senast den 1 mars påföljande regleringsår anmäla följande till kommissionen:

- a) De kvantiteter av varje produkt som mottagits av de godkända bearbetningsföretag som är etablerade på dess nationella territorium, uppdelade efter erhållen slutprodukt, och i förekommande fall, de kvantiteter av varje produkt som för bearbetning mottagits från en annan medlemsstat.
- b) De kvantiteter av varje produkt som mottagits av bearbetningsföretagen enligt avtalen, uppdelade per avtalstyp (kortfristiga eller fleråriga avtal).
- c) De kvantiteter av varje produkt som mottagits av bearbetningsföretagen enligt avtalen, uppdelade efter erhållen slutprodukt.
- d) De kvantiteter av varje slutprodukt som erhållits från de kvantiteter som avses i a.
- e) De kvantiteter av varje slutprodukt som erhållits från de kvantiteter som avses i c.
- f) De kvantiteter av varje slutprodukt som fanns i lager efter det att bearbetningen under regleringsåret avslutats.
- g) De kvantiteter av varje produkt som avtalats och levererats per avtalstyp (kortfristiga eller fleråriga avtal).
- h) De kvantiteter av varje produkt som levererats, uppdelade med hänsyn till motsvarande stödbelopp,
- i) Utgifter, i nationella valutor, för det stöd som för varje produkt utbetalas till producentorganisationer.

Kvantiteterna skall anges i nettovikt.

Vad beträffar saft skall de kvantiteter som avses i d och e uppdelas efter koncentrationsgrad, uttryckt i grader Brix.

3. För varje regleringsår skall varje berörd medlemsstat senast den 1 mars det påföljande regleringsåret sammanställa en rapport om de utförda kontrollerna, med uppgift om antalet

kontroller och resultaten av dessa, uppdelade efter resultattyp. Rapporterna skall överlämnas till kommissionen senast den 15 mars det påföljande året.

4. Medlemsstaterna skall anta de nödvändiga bestämmelserna för att garantera att samtliga de uppgifter i meddelanden och rapporter till kommissionen som avses i punkterna 1, 2 och 3 är korrekta, fullständiga och definitiva och har verifierats av de behöriga myndigheterna innan de har meddelats till kommissionen.

## KAPITEL VIII

### ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

#### Artikel 40

#### Ingående av avtal för regleringsåret 2003/2004

Genom undantag från artikel 10 skall avtal för regleringsåret 2003/2004 ingås senast den 1 november 2003.

#### Artikel 41

#### Upphävande

Förordning (EG) nr 1092/2001 upphör att gälla från och med tillämpningsdatumet för den här förordningen för var och en av de berörda produkterna.

Artiklarna 3, 4 och 5 i förordning (EG) nr 1092/2001 skall fortsätta att tillämpas på avtal som ingåtts före denna förordnings ikraftträdande.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall anses vara hänvisningar till den här förordningen enligt jämförelsetabellen i bilaga II.

#### Artikel 42

#### Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 2003/2004 för var och en av de berörda produkterna.

Artikel 5 och artikel 17.4 och 17.5 skall emellertid tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 december 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

BILAGA I

**MINIMIKVALITETSKRAV ENLIGT ARTIKEL 16**

De produkter som levereras för bearbetning skall

- 1) vara hela och av sund och fullgod handelskvalitet samt lämpa sig för bearbetning, och de produkter som angripits av röta skall uteslutas, och
- 2) uppfylla följande minimikrav:
  - a) Produkter avsedda för saftframställning

	Mängd utvunnen saft	Grader Brix <sup>(1)</sup>
Apelsiner	30 %	10°
Mandariner	23 %	9°
Klementiner	25 %	10°
Grapefrukter	22 %	8°
Citroner	20 %	7°

<sup>(1)</sup> Refraktometrisk metod.

- b) Produkter avsedda för klyftning

	Mängd utvunnen saft	Grader Brix <sup>(1)</sup>
Klementiner	33 %	10°
Satsumas	33 %	10°

<sup>(1)</sup> Refraktometrisk metod.

Den minsta tillåtna storleken på klementiner och satsumas som skall bearbetas till klyftor är 45 mm.

## BILAGA II

## JÄMFÖRELSETABELL

Förordning (EG) nr 1092/2001	Denna förordning
Artikel 1	Artikel 1.1
Artikel 2.1	Artikel 2.1
Artikel 2.2	Artikel 2.2 och 2.3
Artikel 2.3	Artikel 2.4
Artikel 3.1	Artikel 4
Artikel 3.2	Artikel 6.1
Artikel 3.3	Artikel 7.1
Artikel 3.4	Artikel 7.2 första stycket
Artikel 3.5	Artikel 6.3
Artikel 3.6	Artikel 6.4
Artikel 3.7	Artikel 7.2 andra stycket
Artikel 3.8	Artikel 8
Artikel 4	Artikel 9
Artikel 5.1	Artikel 10
Artikel 5.2	Artikel 11.1
Artikel 5.3	Artikel 11.2
Artikel 6.1	Artikel 12.1 och 12.2 första stycket
Artikel 6.2	Artikel 12.2 andra stycket
Artikel 7.1	Artikel 13
Artikel 7.2	Artikel 14.1
Artikel 7.3	Artikel 14.2
Artikel 8.1–8.5	Artikel 15.1–15.5
Artikel 8.6 första stycket	Artikel 3
Artikel 8.6 andra stycket	Artikel 15.1 andra stycket
Artikel 9	Artikel 16
Artikel 10.1	Artikel 17.1
Artikel 10.2	Artikel 17.2 och 17.3
Artikel 10.3	Artikel 17.6
Artikel 10.4	Artikel 17.7
Artikel 10.5	Artikel 17.8
Artikel 11	Artikel 18
Artikel 12.1	Artikel 19.1
Artikel 12.2	Artikel 19.3
Artikel 12.3	Artikel 19.2
Artikel 12.4	Artikel 19.4

Förordning (EG) nr 1092/2001	Denna förordning
Artikel 13.1	Artikel 20
Artikel 13.2	Artikel 21
Artikel 14	Artikel 22
Artikel 15	Artikel 23
Artikel 16	Artikel 24
Artikel 17	Artikel 25
Artikel 18	Artikel 26
Artikel 19	Artikel 27
Artikel 20.1 första stycket	Artikel 28.1
Artikel 20.1 andra stycket	Artikel 36.2
Artikel 20.2	Artikel 28.2
Artikel 20.3	Artikel 36.1
Artikel 20.4	Artikel 34 första stycket
Artikel 20.5	Artikel 29
Artikel 20.6	Artikel 30
Artikel 20.7	Artikel 31
Artikel 20.8	Artikel 33
Artikel 20.9	Artikel 34 andra stycket
Artikel 21.1	Artikel 35.1
Artikel 21.2	Artikel 35.2
Artikel 21.3	Artikel 36.1
Artikel 22.1	Artikel 37
Artikel 22.2	Artikel 38
Artikel 23	Artikel 39
Artikel 25	Artikel 41
Artikel 26	Artikel 42
Bilaga	Bilaga I

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2112/2003**  
**av den 1 december 2003**  
**om rättelse av förordning (EG) nr 1334/2003 om ändring av villkoren för godkännande av foder-**  
**tillsatser som hör till typen spårelement**  
**(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 1756/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3 samt artikel 9 d och 9 e i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1334/2003 <sup>(3)</sup> innehåller ett skrivfel som behöver rättas.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EG) nr 1334/2003 skall ändras på det sätt som anges i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 december 2003.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 265, 3.10.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 187, 26.7.2003, s. 11.

## BILAGA

Förteckningen över tillsatser under rubriken "E 1 Järn – Fe" skall ersättas med följande:

EG-nr	Grundämne	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Högsta halt av grundämnet i mg/kg helfoder eller i mg/dag	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
<b>"Spårelement"</b>						
E 1	Järn-Fe	Järn(II)karbonat	FeCO <sub>3</sub>	Får: 500 (totalt) mg/kg i helfoder		Ingen tidsbegränsning"
		Järn(II)klorid, tetrahydrat	FeCl <sub>2</sub> · 4H <sub>2</sub> O	Sällskapsdjur: 1 250 (totalt) mg/kg i helfoder		
		Järn(III)klorid, hexahydrat	FeCl <sub>3</sub> · 6H <sub>2</sub> O	Svin:		
		Järn(II)citrat, hexahydrat	Fe <sub>3</sub> (C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> O <sub>7</sub> ) <sub>2</sub> · 6H <sub>2</sub> O	— smågrisar upp till en vecka före avvänjning: 250 mg/dag		
		Järn(II)fumarat	FeC <sub>4</sub> H <sub>2</sub> O <sub>4</sub>	— övriga svin: 750 (totalt) mg/kg i helfoder		
		Järn(II)laktat, trihydrat	Fe(C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> O <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> · 3H <sub>2</sub> O	Övriga arter: 750 (totalt) mg/kg i helfoder		
		Järn(III)oxid	Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub>			
		Järn(II)sulfat, monohydrat	FeSO <sub>4</sub> H <sub>2</sub> O			
		Järn(II)sulfat, heptahydrat	FeSO <sub>4</sub> · 7H <sub>2</sub> O			
Järnkelat av aminosyror, i hydratform	Fe(x) <sub>1,3</sub> · nH <sub>2</sub> O (där x motsvarar en anjon av en aminosyra från hydrolyserat soja-protein) Molekylvikt: högst 1 500					



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2113/2003****av den 1 december 2003****om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det tredje anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1853/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om gemensam organisation av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 28.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Anbud har införats för vissa kvantiteter nötkött enligt kommissionens förordning (EG) nr 1853/2003<sup>(3)</sup>.
- (2) Med stöd av artikel 9 i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79 av den 4 oktober 1979 om tillämpningsföreskrifter för avyttring av nötkött som köpts upp av interventionsorgan och om upphävande av förordning (EEG) nr 216/69<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning

(EG) nr 2417/95<sup>(5)</sup>, skall lägsta försäljningspriser för kött, som det utlysts anbudsförfarande för, fastställas under hänsynstagande till de anbud som kommit in.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De lägsta försäljningspriserna för nötkött vid det tredje anbudsförfarande som behandlas i förordning (EG) nr 1853/2003 och för vilket tidsfristen för inlämnande av anbud gick ut den 24 november 2003 fastställs i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 2 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 december 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 271, 22.10.2003, s. 15.

<sup>(4)</sup> EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

<sup>(5)</sup> EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnina kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef —  
Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött  
med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—
ITALIA	— Quarti posteriori	—
	— Quarti anteriori	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef —  
Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha —  
Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	2 300
ESPAÑA	— Lomo de intervención (INT 17)	4 010
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Semelle d'intervention (INT 14)	—
	— Filet d'intervention (INT 15)	—
	— Rumsteak d'intervention (INT 16)	—
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2114/2003****av den 1 december 2003****om fastställande av lägsta försäljningspriset för nötkött till försäljning enligt det första anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 2029/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om gemensam organisation av marknaden för nötkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 28.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Anbud har införats för vissa kvantiteter nötkött enligt kommissionens förordning (EG) nr 2029/2003<sup>(3)</sup>.
- (2) Med stöd av artikel 9 i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79 av den 4 oktober 1979 om tillämpningsföreskrifter för avyttring av nötkött som köpts upp av interventionsorgan och om upphävande av förordning (EEG) nr 216/69<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning

(EG) nr 2417/95<sup>(5)</sup>, skall lägsta försäljningspriser för kött, som det utlysts anbudsförfarande för, fastställas under hänsynstagande till de anbud som kommit in.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De lägsta försäljningspriserna för nötkött vid det första anbudsförfarande som behandlas i förordning (EG) nr 2029/2003 och för vilket tidsfristen för inlämnande av anbud gick ut den 24 november 2003 fastställs i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 2 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 december 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 309, 26.11.2003, s. 22.

<sup>(4)</sup> EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

<sup>(5)</sup> EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef —  
Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött  
med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 861
ESPAÑA	— Cuartos traseros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef —  
Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha —  
Benfritt kött**

ESPAÑA	— Babilla de intervención (INT 12)	—
	— Falda del costillar de intervención (INT 18)	—
	— Entrecot de intervención (INT 19)	—

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2115/2003****av den 1 december 2003****om ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med fastställande av exportbidraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1342/2003 av den 28 juli 2003 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris <sup>(3)</sup> särskilt artikel 8.3 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 8.3 i förordning (EG) nr 1342/2003 föreskrivs att då det vid fastställandet av exportbidraget görs en särskild hänvisning till denna punkt skall exportlicenserna med förutfastställelse av bidraget utfärdas först den tredje arbetsdagen efter den dag då ansökan inlämnats. I samma artikel föreskrivs även att kommissionen skall fastställa en enhetlig procentsats för nedsättning av kvantiteterna om ansökningarna om exportlicenser överskrider de kvantiteter som är ämnade för export. I kommissionens förordning (EG) nr 2097/2003 <sup>(4)</sup> fastställs exportbidrag enligt det förfarande som fastställs i ovan nämnda punkt för 4 000 ton för samtliga destinationer 064 och 066 som anges i bilagan till den förordningen.
- (2) För samtliga destinationer 064 och 066 överskrider de kvantiteter för vilka ansökningar inlämnats den 28 november 2003 den disponibla kvantiteten. Det bör

därför fastställas en procentsats för nedsättning när det gäller de ansökningar om exportlicenser som inlämnats den 28 november 2003.

- (3) Med hänsyn till syftet med denna förordning bör den träda i kraft så snart den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vid utfärdandet av licens skall, för samtliga destinationer 064 och 066 som anges i bilagan till förordning (EG) nr 2097/2003, de begärda kvantiteterna i de ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med förutfastställelse av exportbidraget som inlämnats den 28 november 2003 inom ramen för den förordningen, nedsättas med 2,72 %.

*Artikel 2*

För samtliga destinationer 064 och 066 som anges i bilagan till förordning (EG) nr 2097/2003 gäller att inga exportlicenser skall utfärdas inom ramen för den förordningen för ansökningar om exportlicens för ris och brutet ris som inlämnas från och med den 29 november 2003.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den 2 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 december 2003.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EUT L 189, 29.7.2003, s. 12.

<sup>(4)</sup> EUT L 313, 28.11.2003, s. 57.